



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2004 Rhif 105 (Cy.12)

2004 No. 105 (W.12)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

AGRICULTURE, WALES

**Rheoliadau'r Cynllun Ffermio
Organig (Cymru) (Diwygio)
2004**

**The Organic Farming Scheme
(Wales) (Amendment) Regulations
2004**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n dod i rym ar 26 Ionawr 2004, yn diwygio Rheoliadau'r Cynllun Ffermio Organig (Cymru) 2001 ("y prif Reoliadau") yn y fath fodd ag i gyflwyno cymorth ychwanegol, a elwir cymorth Stiwardiaeth Organig ("cymorth Stiwardiaeth"), a fyddai'n daladwy i geiswyr cymwys ar gyfer tir y mae'r gwaith i'w drosti i fod yn dir organig wedi'i gwblhau ond y mae'r ceisydd wedi rhoi ymrwymiad ynglŷn â'r tir hwnnw i barhau i'w ffermio yn organig.

These Regulations, which come into force on 26th January 2004, amend the Organic Farming Scheme (Wales) Regulations 2001 ("the principal Regulations") so as to introduce additional aid, known as Organic Stewardship Aid ("Stewardship aid"), to be payable to eligible applicants in respect of land which has completed its organic conversion but in respect of which the applicant has provided a commitment to continue farming organically.

Mae rheoliad 3 yn diwygio'r prif reoliadau yn y fath fodd ag i ddarparu iddynt fod yn gymwys i ddaliadau trawsffiniol sy'n cynnwys tir sydd y tu allan i Gymru.

Regulation 3 amends the principal regulations so as to provide for their application to cross border holdings which include land situated outside of Wales.

Mae rheoliad 5 yn mewnosod darpariaethau yn y prif Reoliadau sydd:

Regulation 5 inserts provisions into the principal Regulations which:

- (a) yn galluogi'r Cynulliad Cenedlaethol i wneud taliadau cymorth Stiwardiaeth yn ddarostyngedig i amodau penodedig;
- (b) yn pennu'r amodau cymhwyster;
- (c) yn pennu cyfradd y cymorth Stiwardiaeth ac am ba hyd y bydd yn para;
- (ch) yn darparu bod y darpariaethau gweinyddu a gorfodi yn y prif Reoliadau yn gymwys i Gymorth Stiwardiaeth.

- (a) enable the National Assembly to make payments of Stewardship aid subject to specified conditions;
- (b) specify the conditions of eligibility;
- (c) specify the rate and duration of Stewardship aid;
- (d) provide for the administrative and enforcement provisions of the principal Regulations to apply to Stewardship aid.

Mae rheoliadau 4, 6, 7, 8, 9, 10 a 12 yn darparu diwygiadau i'r prif Reoliadau sy'n ganlyniad i gyflwyno cymorth Stiwardiaeth ac yn gysylltiedig â hynny.

Regulations 4, 6, 7, 8, 9, 10 and 12 provide amendments to the principal Regulations consequent upon, and incidental to, the introduction of Stewardship aid.

Mae'r Rheoliadau yn diwygio'r prif Reoliadau hefyd yn y fath fodd ag i gynyddu'r gyfradd dalu ar gyfer cymorth ffermio organig sy'n daladwy o dan reoliad 3 o'r prif Reoliadau ar gyfer pedwaredd, pumed (ac o ran tir heb ei amgáu a choetir sy'n cael ei bori), trydedd flwyddyn y cais (rheoliad 11(a), (b) ac (c)).

Mae rheoliad 11(ch) yn rhoi i mewn i'r prif Reoliadau ran newydd, ("Rhan 1A"), o Atodlen 1, sy'n nodi'r cyfraddau talu ar gyfer cymorth Stiwardiaeth.

Paratowyd Arfarniad Rheoliadol ac fe'i hadneuwyd yn Llyfrgell y Cynulliad Cenedlaethol. Gellir cael copi oddi wrth yr Is-adran Bwyd a Datblygu Amaethyddol, Llywodraeth Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

The Regulations also amend the principal Regulations so as to increase the payment rate for organic farming aid payable under regulation 3 of the principal Regulations in respect of the fourth, fifth (and in respect of unenclosed land and grazed woodland), third, year of claim (regulation 11(a), (b) and (c)).

Regulation 11(d) inserts into the principal Regulations a new part, ("Part 1A"), to Schedule 1, which sets out the payment rates for Stewardship aid.

A Regulatory Appraisal has been prepared and deposited in the Library of the National Assembly. A copy may be obtained from the Food and Farming Development Division, Welsh Assembly Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2004 Rhif 105 (Cy.12)**2004 No. 105 (W.12)****AMAETHYDDIAETH, CYMRU****AGRICULTURE, WALES****Rheoliadau'r Cynllun Ffermio
Organig (Cymru) (Diwygio)
2004****The Organic Farming Scheme
(Wales) (Amendment) Regulations
2004***Wedi'u gwneud* 20 Ionawr 2004*Made* 20th January 2004*Yn dod i rym* 26 Ionawr 2004*Coming into force* 26th January 2004

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan ei fod wedi'i ddynodi(a) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(b) mewn perthynas â pholisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd, ac yn gweithredu drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan yr adran 2(2) a enwyd, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, being designated(a) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(b) in relation to the common agricultural policy of the European Community, in exercise of the powers conferred upon it by the said section 2(2), hereby makes the following Regulations:

Teitl a Chychwyn

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Cynllun Ffermio Organig (Cymru) (Diwygio) 2004 a deuant i rym ar 26 Ionawr 2004.

Title and Commencement

1. These Regulations may be cited as the Organic Farming Scheme (Wales) (Amendment) Regulations 2004 and come into force on 26th January 2004.

**Diwygio Rheoliadau'r Cynllun Ffermio Organig
(Cymru) 2001**

2. Diwygir Rheoliadau'r Cynllun Ffermio Organig (Cymru) 2001(c) yn unol â rheoliadau 3 i 12 o'r Rheoliadau hyn.

**Amendment of the Organic Farming Scheme
(Wales) Regulations 2001**

2. The Organic Farming Scheme (Wales) Regulations 2001(c) shall be amended in accordance with regulations 3 to 12 of these Regulations.

3. Yn rheoliad 1, ar ôl y gair "Chymru" yn yr ail le y mae'n ymddangos, mewnosodir y geiriau "ac mewn perthynas â daliadau y mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn awdurdod cymwys perthnasol arnynt".

3. In regulation 1 after the word "Wales", in the second place where it occurs, there shall be inserted the words "and in relation to holdings in respect of which the National Assembly is the relevant competent authority".

4. Ym mharagraff (1) o reoliad 2 (Dehongli) -

(a) mewnosodir y diffiniad canlynol ar ôl y diffiniad o "awdurdod archwilio" -

"ystyr "awdurdod cymwys perthnasol"
yw'r awdurdod sy'n gweithredu fel yr

4. In paragraph (1) of regulation 2 (Interpretation) -

(a) in the definition of "application" after the word "aid" there shall be inserted the words "pursuant to regulation 3 or regulation 5A as the case may be";

(a) Yn rhinwedd Gorchymyn y Cymunedau Ewropeaidd (Dynodi) (Rhif 3) (O.S. 1999/2788) ("y Gorchymyn"). Mae pŵer y Cynulliad Cenedlaethol, fel corff sydd wedi'i ddynodi mewn perthynas â pholisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd, i wneud rheoliadau sy'n gymwys i ddaliadau sy'n cynnwys tir sydd wedi'i leoli o fewn y Deyrnas Unedig ond sydd y tu allan i Gymru wedi'i gadarnhau gan baragraff 2(b) o Atodlen 2 i'r Gorchymyn.

(a) By virtue of the European Communities (Designation) (No.3) Order (S.I. 1999/2788) ("the Order"). The National Assembly's power to make, as a body designated in relation to the common agricultural policy of the European Community, regulations which extend to holdings which include land situated within the United Kingdom but outside Wales is confirmed by paragraph 2(b) of Schedule 2 to the Order.

(b) 1972 p.68.

(b) 1972 c.68.

(c) O.S. 2001/424 (Cy.18).

(c) S.I. 2001/424 (W.18).

awdurdod cymwys perthnasol o fewn ystyr "*relevant competent authority*" yn Rheoliadau Gweinyddu a Rheoli Integredig 1993(a);";

- (b) yn y diffiniad o "cais" ar ôl y gair "gymorth" mewnosodir y geiriau "yn unol â rheoliad 3 neu reoliad 5A yn ôl y digwydd a hwnnw'n gais";
- (c) yn lle'r diffiniad o "cyfnod penodedig" mewnosodir y diffiniad canlynol -
"ystyr "cyfnod penodedig" ("*specified period*"):
 - (i) o ran cais o dan reoliad 3, yw'r cyfnod sy'n dechrau ar y dyddiad derbyn ac sy'n gorffen pan ddaw'r cyfnod o bum mlynedd, o'r dyddiad y daw'r taliad cyntaf yn daladwy arno ar gyfer y parcel organig olaf sy'n destun y cais hwnnw, i ben; neu
 - (ii) o ran cais o dan reoliad 5A, yw'r cyfnod sy'n dechrau ar y dyddiad derbyn ac sy'n gorffen pan ddaw'r cyfnod o bum mlynedd, o'r dyddiad y daw'r taliadau hynny yn daladwy arno ar gyfer y parcel neu'r parceli organig sy'n destun y cais hwnnw, i ben;
- (ch) yn y diffiniad o "dyddiad derbyn" mewnosodir ar ôl y geiriau "reoliad 3" y geiriau "neu reoliad 5A yn ôl y diwydd";
- (d) yn y diffiniad o "tystysgrif gofrestru", yn lle'r gair "pennu'r", mewnosodir y geiriau "pennu, lle bo'n gymwys, y".

5. Ar ôl rheoliad 5, mewnosodir y rheoliadau canlynol -

"Cymorth Stiwardiaeth Organig

5A.-(1) Yn ddarostyngedig i ddarpariaethau rheoliadau 5B a 5C, caiff y Cynulliad Cenedlaethol wneud taliadau cymorth blynyddol, a elwir cymorth Stiwardiaeth Organig, ar gyfer parcel organig, i unrhyw berson sy'n fuddiolwr o ran y parcel organig hwnnw, ar yr amod bod y buddiolwr, mewn perthynas ag unrhyw daliad ar gyfer unrhyw flwyddyn benodol, wedi hawlio taliad ar gyfer y flwyddyn honno yn unol â rheoliad 9 ac wedi darparu unrhyw wybodaeth a thystiolaeth bellach ynglŷn â'r hawliad hwnnw y mae'r Cynulliad Cenedlaethol yn ei gyfarwyddo i'w darparu.

(2) Rhaid gwneud taliadau o dan baragraff 1 i'r ceiswyr hynny sydd yn bodloni'r amodau cymhwyster a nodir yn rheoliad 5B.

(a) O.S. 1993/1317, a ddiwygiwyd gan O.S. 1994/1134, 1997/1148, 1999/1820 a 2000/2573.

(b) in the definition of "certificate of registration" after the word "specifying" there shall be inserted the words ",where applicable,";

(c) in the definition of "date of acceptance" after the words "regulation 3" there shall be inserted the words "or regulation 5A as the case may be";

(d) the following definition shall be inserted after the definition of "plan"-

""relevant competent authority" ("*awdurdod cymwys perthnasol*") means the authority which is the relevant competent authority within the meaning of the Integrated Administration and Control Regulations 1993(a);";

(e) for the definition of "specified period" the following definition shall be substituted -

""specified period" ("*cyfnod penodedig*") means:

(i) in relation to an application under regulation 3, the period beginning with the date of acceptance and ending on the expiry of the period of five years from the date upon which the first payment becomes payable in respect of the last organic parcel which is subject of that application; or

(ii) in relation to an application under regulation 5A, the period beginning with the date of acceptance of an application for payment and ending on the expiry of the period of five years from the date upon which such payments became payable in respect of the organic parcel or parcels which are the subject of that application."

5. After regulation 5, the following regulations shall be inserted -

"Organic Stewardship Aid

5A.-(1) Subject to the provisions of regulations 5B and 5C, the National Assembly may make annual payments of aid, known as Organic Stewardship aid, in respect of an organic parcel, to any person who is a beneficiary in respect of that organic parcel, provided that, in relation to any payment in respect of any given year, the beneficiary has made a claim for payment in respect of that year in accordance with regulation 9 and has supplied such further information and evidence in relation to that claim as the National Assembly may direct to be supplied.

(2) Payments under paragraph 1 shall be made to those applicants who satisfy the conditions of eligibility set out in regulation 5B.

(3) The rate and duration, of payments referred

(a) S.I. 1993/1317, amended by S.I. 1994/1134, 1997 /1148, 1999/1820 and 2000/2573.

(3) Rhaid penderfynu cyfradd y taliadau y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff (1), ac am ba hyd y byddant yn para, yn unol â rheoliad 5C.

(4) Bydd rheoliadau 6 i 20 o'r rheoliadau hyn, os yw'n gymwys, yn gymwys i gymorth Stiwardiaeth Organig sy'n daladwy yn unol â pharagraff (1).

Amodau Cymhwyster

5B.-(1) Mae'r amodau cymhwyster y cyfeiriwyd atynt yn rheoliad 5A (2) fel a ganlyn -

- (i) bod ceiswyr yn gallu bodloni'r Cynulliad Cenedlaethol, neu y byddant yn gallu ei fodloni erbyn yr amser y mae unrhyw daliad cymorth i fod i gael ei wneud, bod y tir sydd wedi'i gynnwys yn eu cais yn bodloni gofynion paragraff (2);
- (ii) bod rhaid cyflwyno cais am gymorth Stiwardiaeth Organig ar gyfer nid llai nag un hectar o dir;
- (iii) mai'r ceisydd, ar ddyddiad cais am gymorth Stiwardiaeth Organig, yw perchennog neu denant y tir sy'n destun y cais a'i fod yn meddiannu'r tir hwnnw yn gyfreithlon;
- (iv) nad yw'r ceisydd wedi'i anghymhwyso rhag cymryd rhan mewn cynllun amaeth-amgylcheddol naill ai o dan Reoliad y Cyngor 1257/1999 neu o dan Reoliad y Comisiwn;
- (v) yn achos ceiswyr a oedd gynt yn fuddiolwyr cymorth o dan reoliad 3, y cydymffurfiwyd â'r amodau cymhwyster i gael cymorth o dan y rheoliad hwnnw er bodlonrwydd y Cynulliad Cenedlaethol;
- (vi) bod y ceisydd yn rhoi'r ymrwymadau a grybwyllir ym mharagraff (3) i ategu'r cais.

(2) Y gofynion y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff (1)(i) ynglŷn â'r tir sydd wedi'i gynnwys mewn cais am gymorth Stiwardiaeth Organig yw:

- (i) bod yr holl dir o'r fath yn hollol organig a'i fod wedi parhau i fod yn hollol organig ers i'r gwaith gwreiddiol o'i drosi gael ei gwblhau; a
- (ii) bod pob cymorth o'r fath, lle'r oedd proses trosi'r tir hwnnw wedi denu cymorth gynt o dan reoliad 3, wedi dod i ben.

(3) Mae'r ymrwymadau y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff (1)(vi) fel a ganlyn -

to in paragraph (1), shall be determined in accordance with regulation 5C.

(4) Regulations 6 to 20 of these regulations shall, where applicable, apply to Organic Stewardship aid payable pursuant to paragraph (1).

Conditions of Eligibility

5B.-(1) The conditions of eligibility referred to in regulation 5A(2) are as follows -

- (i) that applicants are able to satisfy the National Assembly, or will be able to satisfy it by the time any payment of aid is due to be made, that the land comprised in their application satisfies the requirements of paragraph (2);
- (ii) that an application for Organic Stewardship aid shall be made in respect of not less than one hectare of land;
- (iii) that at the date of an application for Organic Stewardship aid the applicant is the owner or tenant of the land which is the subject of the application and is in lawful occupation of that land;
- (iv) that the applicant is not disqualified from eligibility to participate in an agri-environment scheme under either Council Regulation 1257/1999 or under the Commission Regulation;
- (v) that in the case of applicants who have previously been beneficiaries of aid under regulation 3, the conditions of eligibility for aid under that regulation have previously been complied with to the satisfaction of the National Assembly;
- (vi) the applicant gives the undertakings mentioned in paragraph (3) in support of the application.

(2) The requirements referred to in paragraph (1)(i) concerning the land comprised in an application for Organic Stewardship aid are:

- (i) that all such land is fully organic and has been fully organic continuously since completion of its original conversion; and
- (ii) that where the process of the conversion of such land has previously attracted aid under regulation 3, all such aid has ceased.

(3) The undertakings referred to in paragraph (1)(vi) are -

- (i) cyn bod cymorth Stiwardiaeth Organig yn cael ei hawlio ar gyfer unrhyw barsel organig, bod tystysgrif gofrestru ar gyfer y parcel organig hwnnw yn cael ei darparu i'r Cynulliad Cenedlaethol;
- (ii) ar gyfer pob parcel organig sydd wedi'i gynnwys mewn cais o dan reoliad 5A(1), bod tystysgrif gofrestru ddilys y parseli hynny a'u statws hollol organig yn cael eu cadw drwy gydol y cyfnod penodedig;
- (iii) bod y tir sy'n destun y cais yn cael ei ffermio, drwy gydol y cyfnod penodedig, yn unol â'r cynigion sydd wedi'u nodi yn y cais o dan reoliad 5A(1) ac yn unol â safonau UKROFS a'r safonau sydd wedi'u nodi yn Atodlen 2;
- (iv) bod rhaid sicrhau bod unrhyw dda byw organig neu dda byw sy'n cael eu trosi ac sy'n cael eu cadw ar y tir sydd wedi'i gynnwys mewn cais o dan reoliad 5A(1) yn cael eu cadw, drwy gydol y cyfnod penodedig, yn unol â safonau UKROFS; a
- (v) os yw'r ceisydd, ar ddyddiad y cais o dan reoliad 5A(1), wedi cyflwyno ffermio organig ar ran o'r daliad ac eithrio'r rhan sy'n destun y cais, ei fod yn sicrhau bod y rhan arall yn cydymffurfio, drwy gydol y cyfnod penodedig, â safonau UKROFS ac yn parhau â ffermio organig ar y rhan arall honno o'r daliad yn unol â safonau UKROFS a'r safonau a nodir yn Atodlen 2.

Penderfynu swm y cymorth Stiwardiaeth Organig a'r cyfnodau y mae cymorth yn cael ei dalu ar eu cyfer

5C.-(1) Ar gyfer pob parcel organig sy'n destun cais o dan reoliad 5A(1) rhaid gwneud taliadau ar gyfer y cyfnod penodedig.

(2) Ni chaniateir i gymorth Stiwardiaeth Organig fod yn daladwy ar gyfer cais ar gyfer unrhyw gyfnod cyn y dyddiad derbyn.

(3) Caniateir i gais am gymorth Stiwardiaeth Organig gael ei dynnu'n ôl drwy hysbysiad ysgrifenedig a roddir gan y ceisydd ar unrhyw adeg cyn bod y cais yn cael ei dderbyn gan y Cynulliad Cenedlaethol.

(4) Rhaid cyfrifo taliadau o dan reoliad 5A(1) yn unol â Rhan 1A o Atodlen 1."

- (i) before claiming Organic Stewardship aid in respect of any organic parcel, to furnish the National Assembly with a certificate of registration in respect of that organic parcel;
- (ii) in respect of each organic parcel comprised in an application under regulation 5A(1), to retain a valid certificate of registration and to maintain the fully organic status, of those parcels, for the duration of the specified period;
- (iii) to farm the land that is the subject of the application, for the duration of the specified period, in accordance with the proposals set out in the application under regulation 5A(1) and with UKROFS standards and the standards set out in Schedule 2;
- (iv) to ensure that any organic livestock or livestock undergoing conversion which are kept on the land comprised in an application under regulation 5A(1) are kept, for the duration of the specified period, in accordance with UKROFS standards; and
- (v) where at the date of the application under regulation 5A(1) the applicant has introduced organic farming on a part of the holding other than the part which is subject of the application, to ensure that other part conforms, for the duration of the specified period, to UKROFS standards and to continue with organic farming on that other part of the holding in accordance with UKROFS standards and the standards set out in Schedule 2.

Determination of amount of Organic Stewardship aid and periods for which aid is paid

5C.-(1) In respect of each organic parcel which is the subject of an application under regulation 5A(1) payments shall be made in respect of the specified period.

(2) Organic Stewardship aid shall not be payable in respect of an application in respect of any period before the date of acceptance.

(3) An application for Organic Stewardship aid may be withdrawn by a notice in writing given by the applicant at any time before the application is accepted by the National Assembly.

(4) Payments under regulation 5A(1) shall be calculated in accordance with Part 1A of Schedule 1."

6. Yn rheoliad 6 (Cyfyngiadau ar dderbyn ceisiadau), ym mharagraff 1, ar ôl y gair "cais", mewnosodir y geiriau canlynol "o dan reoliad 3".

7. Yn rheoliad 7 (Cyfyngiadau ar dalu cymorth), ym mharagraff (4), ar ôl y gair "cymorth" mewnosodir y geiriau "o dan reoliad 3".

8. Yn rheoliad 10 (Y pŵer i amrywio ymrwymadau), ym mharagraff (1), ar ôl y cyfeiriad alffaniwmerig "5(1)(ch)", mewnosodir y cyfeiriad alffaniwmerig "5B(1)(vi)".

9. Yn rheoliad 12 (Newid meddiannaeth) -

- (a) ym mharagraff 3(b), ar ôl y cyfeiriad alffaniwmerig "5(1)(a), (b) ac (c)" mewnosodir y geiriau, a'r cyfeiriad alffaniwmerig "ac yn rheoliad 5B(1)";
- (b) ym mharagraff 4, ar ôl y gair "amodau" mewnosodir y geiriau canlynol ", i'r graddau y maent yn yn ymwneud â chymorth sy'n daladwy o dan reoliad 3";
- (c) ym mharagraff 6(c), ar ôl y cyfeiriad alffaniwmerig "5(1)(a), (b)(ii) ac (ch)" mewnosodir y geiriau canlynol a'r cyfeiriad alffaniwmerig "ac yn rheoliad 5B(1)(ii), (iv) a (vi)".

10. Yn rheoliad 16 (Gwrthod ac adennill cymorth, terfynu a gwahardd) -

- (a) ym mharagraff (1), yn lle'r geiriau "mewn perthynas â'r cynllun hwn" rhoddir y geiriau "o dan y Rheoliadau hyn";
- (b) ym mharagraff (2), yn lle'r geiriau "y cynllun hwn" rhoddir y geiriau "y Rheoliadau hyn".

11. Yn Rhan 1 o Atodlen 1 (Y Taliad ar gyfer Parsel Organig) -

- (a) ym mharagraff 1 (tir cymwys CTATA a chnydau parhaol), o fewn y llinellau sydd wedi'u dynodi â'r rhifolion Rhufeinig "(iv)" a "(v)", rhaid rhoi'r ffigur "£35" yn lle'r ffigur "£20";
- (b) ym mharagraff 2 (Tir wedi'i amgáu), o fewn y llinellau sydd wedi'u dynodi â'r rhifolion Rhufeinig "(iv)" a "(v)", rhaid rhoi'r ffigur "£35" yn lle'r ffigur "£15";
- (c) ym mharagraff 3 (Tir heb ei amgáu a choetir sy'n cael ei bori), o fewn y llinellau sydd wedi'u dynodi â'r rhifolion Rhufeinig "(iii)", "(iv)" a "(v)", rhaid rhoi'r ffigur "£10" yn lle'r ffigur "£5";
- (ch) ar ôl y tabl ym mharagraff 3, rhaid mewnosod y tabl canlynol -

6. In regulation 6 (Restrictions on the acceptance of applications), in paragraph 1, after the word "application" there shall be inserted the following words "under regulation 3".

7. In regulation 7 (Restrictions on payment of aid), in paragraph (4), after the word "Aid" there shall be inserted the words "under regulation 3".

8. In regulation 10 (Power to vary undertakings), in paragraph (1), after the alphanumeric reference "5(1)(d)", there shall be inserted the alphanumeric reference "5B(1)(vi)".

9. In regulation 12 (Change of occupation) -

- (a) in paragraph 3(b), after the alphanumeric reference "5(1)(a), (b) and (c)" there shall be inserted the words, and alphanumeric reference "and in regulation 5B(1)";
- (b) in paragraph 4, before the word "Provisos", there shall be inserted the following words "Insofar as they relate to aid payable under regulation 3";
- (c) in paragraph 6(c), after the alphanumeric reference "5(1)(a), (b)(ii) and (d)" there shall be inserted the following words and alphanumeric reference "and in regulation 5B(1)(ii), (iv) and (vi)".

10. In regulation 16 (Withholding and recovery of aid, termination and exclusion) -

- (a) in paragraph (1), for the words "in relation to this scheme" there shall be substituted the words "under these Regulations";
- (b) in paragraph (2), for the words "this scheme" there shall be substituted the words "these Regulations".

11. In Part 1 of Schedule 1 (Payment in Respect of an Organic Parcel) -

- (a) in paragraph 1 (AAPS eligible land and permanent crops), in the lines indicated by the Roman numerals "(iv)" and "(v)", the figure of "£35" shall be substituted for the figure of "£20";
- (b) in paragraph 2 (Enclosed land), in the lines indicated by the Roman numerals "(iv)" and "(v)", the figure of "£35" shall be substituted for the figure of "£15";
- (c) in paragraph 3 (Unenclosed land and grazed woodland), in the lines indicated by the Roman numerals "(iii)", "(iv)" and "(v)", the figure of "£10" shall be substituted for the figure of "£5";
- (d) after the table in paragraph 3, the following table shall be inserted -

"RHAN 1A

Cymorth Stiwardiaeth Organig Blynyddol ar gyfer
Parseli Organig

1. Tir cymwys CTATA - £35 yr hectar
a chnydau parhaol
 2. Tir wedi'i amgáu - £35 yr hectar
 3. Tir heb ei amgáu a - £10 yr hectar".
choetir sy'n cael ei bori
- (d) yn y frawddeg ganlynol, ar ôl y geriau "Yn Rhan 1" ychwanegir "a Rhan 1A".

12. Yn Atodlen 2:

- (a) ar ôl y geriau a'r cyfeiriad alffaniwmerig "rheoliad 5(2)(b)(ii), (iv) a (v)" mewnosodir y geriau a'r cyfeiriad alffaniwmerig "a rheoliad 5B(3)(iii) a (v)".

- (b) rhoddir y paragraff canlynol yn lle paragraff 10 -

"10. Rhaid i'r buddiolwr lynu wrth delerau'r Codau Arferion Amaethyddol Da canlynol(a):

- (i) Cod Arferion Amaethyddol Da er Diogelu Aer (1992, (a ddiwygiwyd ym 1998)), a gyhoeddwyd gan Adran Amaethyddiaeth y Swyddfa Gymreig a'r Weinyddiaeth Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd (b);
- (ii) Cod Arferion Amaethyddol Da er Diogelu Dŵr (1991 (a ddiwygiwyd ym 1998)), a gyhoeddwyd gan Adran Amaethyddiaeth y Swyddfa Gymreig a'r Weinyddiaeth Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd (c);
- (iii) Cod Arferion Amaethyddol Da ar gyfer Diogelu'r Pridd (1992 (a ddiwygiwyd ym 1998)), a gyhoeddwyd gan Adran Amaethyddiaeth y Swyddfa Gymreig a'r Weinyddiaeth Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd (ch);
- (iv) Cod Arferion ar gyfer Defnyddio Plaeiddiaid ar Ffermydd a Daliadau (1998), a gyhoeddwyd gan y Weinyddiaeth Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd a'r Comisiwn Iechyd a Diogelwch(d)".

(a) Mae pob cod ar gael yn rhad ac am ddim oddi wrth Gynulliad Cenedlaethol Cymru, Yr Is-adran Amaethyddiaeth a Materion Gwledig, Adeiladau'r Goron, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

(b) Cyfeirnod PB 0618.

(c) Cyfeirnod PB 0587.

(ch) Cyfeirnod PB 0617.

(d) Cyfeirnod PB 3528.

"PART 1A

Annual Organic Stewardship Aid in respect of
Organic Parcels

1. AAPS eligible land - £35 per hectare
and permanent crops
 2. Enclosed land - £35 per hectare
 3. Unenclosed land - £10 per hectare".
and grazed woodland
- (e) in the following line after "In Part 1" there is inserted "and Part 1A".

12. In Schedule 2:

- (a) after the words and alphanumeric reference "regulation 5(2)(b)(ii), (iv) and (v)" there shall be inserted the words and alphanumeric reference "and regulation 5B(3)(iii) and (v)".

- (b) the following paragraph shall be substituted for paragraph 10 -

"10. The beneficiary shall abide by the terms of the following Codes of Good Agricultural Practice(a):

- (i) The Code of Good Agricultural Practice for the Protection of Air (1992, (revised 1998)), published by the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food and the Welsh Office Agriculture Department(b);
- (ii) The Code of Good Agricultural Practice for the Protection of Water (1991 (revised 1998)), published by the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food and the Welsh Office Agriculture Department(c);
- (iii) The Code of Good Agricultural Practice for the Protection of the Soil (1992 (revised 1998)), published by the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food and the Welsh Office Agriculture Department(d);
- (iv) The Code of Good Agricultural Practice for the Safe Use of Pesticides on Farms and Holdings 1998, published by the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food and The Health and Safety Commission(e)".

(a) All Codes are available free of charge from the National Assembly for Wales, Agriculture and Rural Affairs Department, Crown Buildings, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

(b) Reference number PB 0618.

(c) Reference number PB 0587.

(d) Reference number PB 0617.

(e) Reference number PB 3528.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

20 Ionawr 2004

20th January 2004

D. Elis-Thomas

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly.

OFFERYNNAU STATUDOL

2004 Rhif 105 (Cy.12)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

Rheoliadau'r Cynllun Ffermio
Organig (Cymru) (Diwygio)
2004

STATUTORY INSTRUMENTS

2004 No. 105 (W.12)

AGRICULTURE, WALES

The Organic Farming Scheme
(Wales) (Amendment) Regulations
2004

© Hawlfraint y Goron 2004

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£2.50

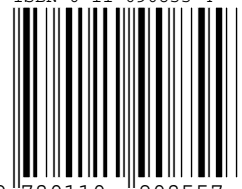
W235/01/04

ON

© Crown copyright 2004

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090855-4



9 780110 908557